

Instrukcja montażu

Assembly instruction

Die Montageanleitung

Instruction de montage

Montážní pokyny

Pokyny pre montáž

Összeszerelési útmutató

Инструкция по установке

PL Brodziki akrylowe płytkie wzmacnione laminatem żywicznym

GB Acrylic shallow shower-trays reinforced with resin laminate

DE Die flachen Acrylduschwannen mit Harzlaminat verstärkt

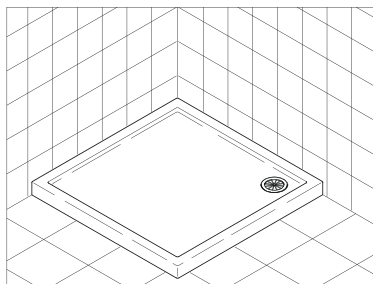
FR Receveurs de douche en acrylique peu profonds renforcés avec feuilles de résine

CZ Akrylátové vaničky vyztužené sklolaminátem

SK Płytké sprchové vaničky vystužené živicovým laminátom

HU Poliészter gyantával erősített, akrilból készült lapos zuhanytálcák

RU Акриловые поддоны - мелкие, усиленные ламинатом на базе смолы



Montaż na posadzce

Assembly on the floor

Montage auf dem Fußboden

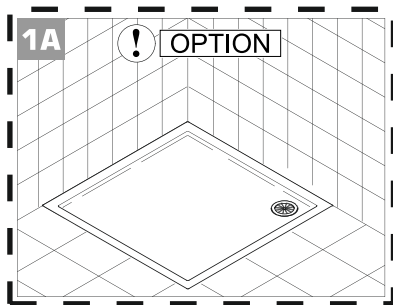
Montage sur le carrelage

Montáž na podlaze

Montáž na podlahu

Zuhanytálcá beépítése padlóba süllyesztve

Установка на полу



Montaż w posadzce

Flush assembly in the floor

Montage im Fußboden

Montage encastré

Montáž v podlaze (zapusťené)

Montáž zapustením do podlahy

Zuhanytálcá szerelése padlóra

Установка вровень с полом

Montaż przebiega analogicznie dla wszystkich serii brodzików płytkich, niezależnie od ich kształtu i rozmiaru.

Assembly is performed by analogy for all series of shallow shower-trays, irrespective of their shapes and dimensions.

Die Montage wird analogisch für alle Serien von flachen Duschwannen durchgeführt, unabhängig von ihrer Form und Größe.

Le montage est effectué de la même façon pour toutes les séries de receveurs de douche peu profonds, pour toutes les formes et tailles.

Instalace probíhá analogickým způsobem pro všechny série mělkých vaniček, neohledě na její tvar a rozměry.

Montážny návod je podobný pre všetky série plytkých, vaničiek, bez ohľadu na ich tvar a rozmery.

Az összeszerelés az összes lapos zuhanytálcá esetében azonos módon történik, függetlenül a formájától és méretüktől.

Установка одинакова для всех серий мелких поддонов, независимо от их формы и размеров.

USUŃ FOLIĘ
PRZED
MONTAŻEM
PRODUKTU !



GB CLEAR PLASTIC BEFORE INSTALLATION PRODUCT !

DE SCHUTZFOLIE MUSS VOR DER MONTAGE ENTFERNT WERDEN !

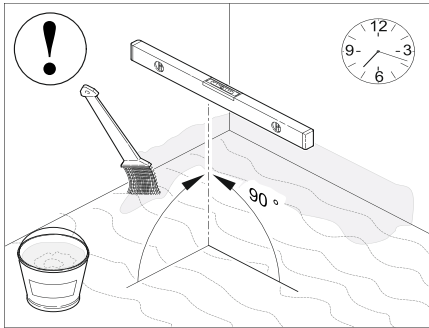
FR PLASTIQUE TRANSPARENT AVANT INSTALLATION PRODUIT !

CZ ĎÍŘEHO PLASTU PŘED INSTALACE VÝROBEK !

SK ĎÍŘEHO PLASTU PRED INŠTALÁCIA VÝROBOK !

HU ÁTLÁTSZÓ MŰANYAG ELŐTT TELEPÍTÉS TERMÉK !

RU ПрОЗРАЧНАЯ ПЛАСТИКОВАЯ ПЕРЕД УСТАНОВКА ПРодукТ !



UWAGA! Powierzchnia montażowa powinna być czysta, równa, stabilna bez widocznych spęknięć.

PL Całą łazienkę, a w szczególności miejsce montażu brodzika i kabiny oraz wybranie pod układ odpływowy należy odpowiednio uszczelnić np. przy użyciu folii uszczelniającej w płynie. Zapobiegnie to zalaniu niższej kondygnacji w przypadku złego montażu płytek lub awarii syfonu.

GB NOTE! Assembly area should be clean, even, and stable, without visible chaps. One should appropriately seal the entire bathroom, in particular the place of assembly of shower-tray and cabin and cavity for drain arrangement e.g. using liquid sealing foil. It will prevent flooding lower storey in case of bad assembly of drain pipes or drain trap failure.

DE ACHTUNG! Die Montageoberfläche hat sauber, flach, stabil, ohne sichtbare Rissen zu sein. Es ist das ganze Badezimmer und insbesondere der Einbauort von der Duschwanne und der Kabine, sowie der Abflusspunkt richtig z.B. mit einer flüssigen Dichtfolie abzudichten. Es verhindert die Flutung der niedrigeren Stockwerke mit Wasser im Falle einer unkorrekten Montage von Fliesen oder eines Siphonausfalls.

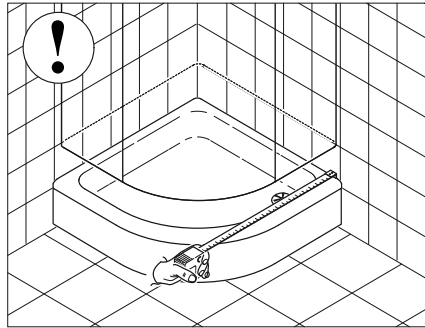
FR ATTENTION! La surface de montage doit être propre, homogène, stable, sans fissures apparentes. Toute la salle de bain, notamment l'endroit où le receveur de douche et la cabine seront posés ainsi que le logement pour le système d'évacuation d'eau doivent être étanches. Pour cela utiliser p.ex. un film d'étanchéité liquide. Cela permettra d'éviter la pénétration de l'eau dans le plafond en cas de mauvaise pose du carrelage et en cas de panne du siphon.

CZ POZOR! Montážní povrch musí být čistý, rovný, stabilní a bez viditelných prasklin. Celou koupelnu je nutné řádně utěsnit třeba použitím tekuté fólie. Obzvlášť důležité je těsnění místa určeného pro montáž sprchové vaničky, sprchového koutu a odtoku. Tím způsobem předjetež zaplavení nižších pater v případě nesprávné instalace dlažby nebo poruchy syfonu.

SK UPOZORNENIE! Montážna plocha musí byť čistá, rovná a stabilná bez viditeľných trhlin. Celá kúpeľňa, zvlášť miesto pre montáž sprchovej vaničky a kabiny a miesto pre odtokový systém, musia byť správne utesnené, napr. použitím tekutej tesniacej fólie. Tým sa zabráni vypoteniu nižších poschodí, v prípade nesprávnej montáže obkladu alebo pri havárii sifónu.

HU FIGYELEM! A szerelési felület tiszta, egyenletes, stabil, repedések nélkül legyen. Az egész fürdőszobát, különösképpen a zuhanytálcá és zuhanyfülké beépítési helyét valamint a vízvezetési rendszerét a megfelelő módon szigetelni kell, pl. folyékony vízszigetelő fólia használatával. Ezzel megelőzhető az alsóbb szintek eláztatása a csempe rossz felragasztása vagy a szifon meghibásodása esetén.

RU Внимание! Монтажная поверхность должна быть чистой, гладкой, стабильной без видимых трещин. Вся ванная комната, особенно место монтажа душевого поддона и кабины и место для сливной системы должны быть уплотнены при помощи жидкой пленки. Это позволит предотвратить затопление нижнего этажа в случае неправильной укладки плитки или аварии сифона.



UWAGA! Montaż brodzika pod płytki (wsunięcie w ścianę) zmniejsza jego wymiar, dlatego przed wyborem sposobu montażu zalecane jest przymierzenie kabiny do brodzika. Jeśli w tej opcji brodzik okaże się zbyt mały należy zrezygnować z jego montażu pod płytki.

PL WARNING! Assembly of shower-tray under wall tiles (sliding it into the wall) will decrease shower-tray dimension, so before choosing assembly method it is recommended to compare cabin to shower-tray. If in this option shower-tray will be too small one should resign.

GB ACHTUNG! Die Montage der Duschwanne unter Fliesen (beim Einschub in die Wand) verkleinert seine Größe, deshalb ist es zu empfehlen, vor der Wahl der Montageweise die Kabine an den Becken anzupassen. Falls bei solcher Anordnung die Duschwanne zu klein sein scheint, ist es auf ihre Montage unter Fliesen zu verzichten.

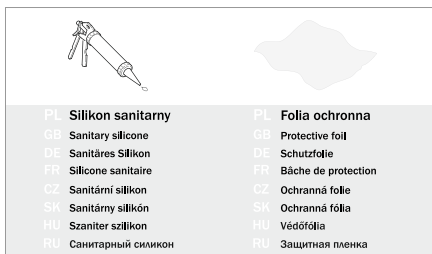
FR ATTENTION ! Le montage du receveur de douche encastré (rentré dans le mur) fait diminuer ses dimensions. Par conséquent il est conseillé de vérifier si la taille de la cabine correspond à la taille du receveur de douche. Si le receveur de douche s'avère trop petit il faut renoncer au montage dans la version encastrée.

CZ POZOR! Instalace sprchové vaničky s jejím zasunutím do stěny (instalace „pod obkladem“) způsobí zmenšení rozměru vaničky, totéž před zvolením způsobu instalace vyzkoušejte si, jestli rozměr vaničky bude se hodit k rozměru Vašeho sprchového koutu.

SK UPOZORNENIE! Montáž vaničky pod dlaždice (zapustenie do steny) zmešuje jej rozmery, preto pred voľbou spôsobu montáže sa odporúča prirmeriť kabínu k sprchovej vaničke. Ak sa pri tejto možnosti ukáže, že sprchová vanička je príliš malá, mali by sme sa vzdať jej montáže pod dlaždice.

HU FIGYELEM! A zuhanytálcá csempébe történő beépítése (falba süllyesztése) a méretét csökkenti, ezért az összeszerelési módjának a kiválasztása előtt javasoljuk a zuhanyfülkét a zuhanytálcához illesztetni. Ha ennél a szerelési változatnál a zuhanytálcá a fülkéhez képest túl kicsi lesz, a csempébe való beépítéséről le kell mondaní.

RU Внимание! Монтаж поддона под плитку (всовывание в стену) уменьшает его размер, поэтому перед тем как выбрать способ установки, рекомендуется примерить душевую кабину к поддону. Если в этом варианте поддон будет слишком мал, следует отказаться от его установки под плитку.



PL Silikon sanitarny

GB Sanitary silicone

DE Sanitäres Silikon

FR Silicone sanitaire

CZ Sanitární silikon

SK Sanitárny silikon

HU Szaniter szilikon

RU Санитарный силикон

PL Folia ochronna

GB Protective foil

DE Schutzfolie

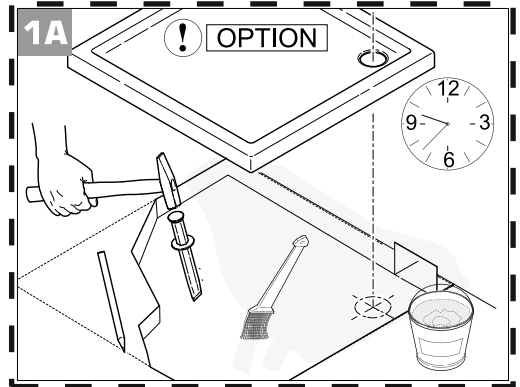
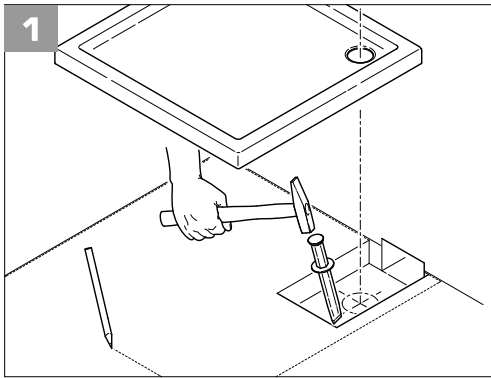
FR Bâche de protection

CZ Ochranná fólie

SK Ochranná fólia

HU Védőfólia

RU Защитная пленка



W celu montażu brodzika w podłozie należy dokonać wybrania pod całą powierzchnią brodzika.

To perform flush assembly of shower-tray in the floor one should execute a cave under whole surface of shower-tray.

Bei Montage der Duschwanne im Fußboden ist das Niveau auf der ganzen Duschwannenfläche abzusenken.

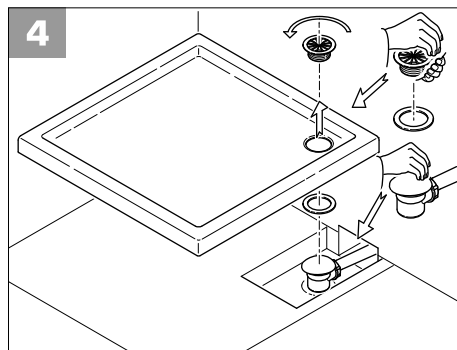
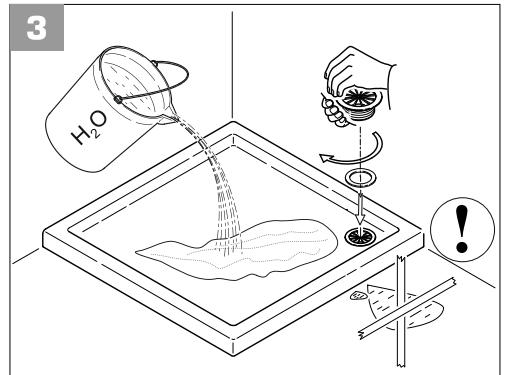
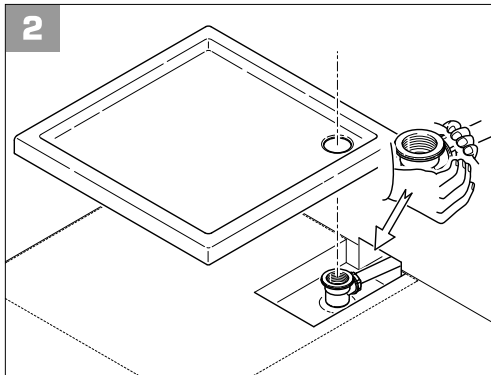
Pour monter le receveur de douche encastré dans le sol il faut faire des logements sous toute la surface du receveur de douche.

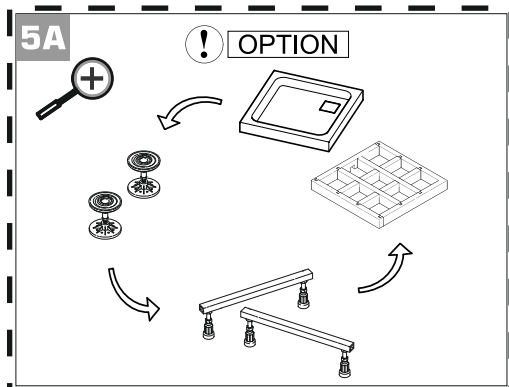
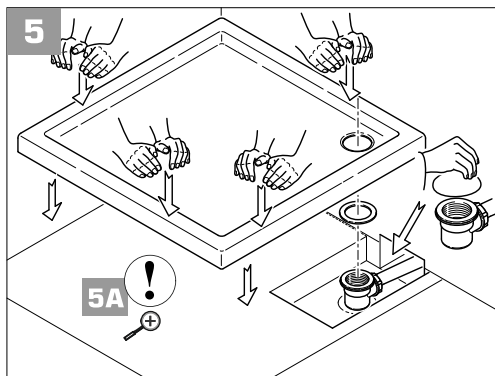
Pro instalace vaničky v podlaze je nutné připravit zahloubení pod celou vaničku.

Za účelom montáže vaničky zapustením do podlahy je dôležité pripraviť miesto pre zapustenie pod celým povrchom vaničky.

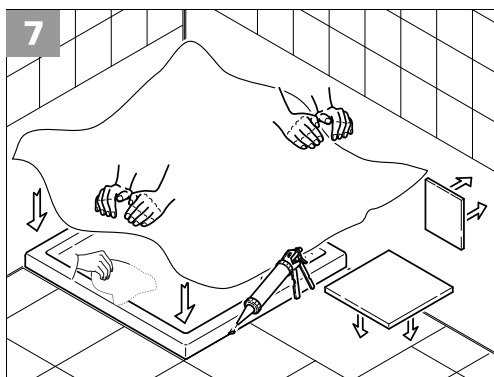
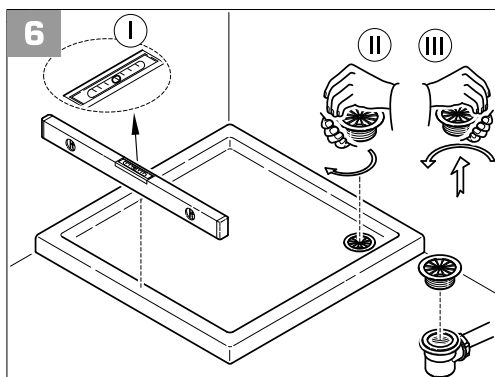
A zuhanytálca padlóba süllyesztése esetén a zuhanytálca teljes felületének megfelelő mélyedést kell kialakítani a padlóban.

Для установки поддона вровень с полом следует углубить всю поверхность, на которой будет установлен поддон.





Należy zapewnić odpowiednie podparcie rantów i dna brodzika (np. nóżkami, stelażem, nośnikiem styropianowym, itp.).
 Proper support of shower-tray edges and bottom (e.g. with legs, frame, styrofoam support etc.) should be ensured.
 Es ist eine erforderliche Stütze für den Rand und Boden der Duschwanne (z.B. mit Beinen, Gestell, Träger aus Styropor usw.) zu gewähren.
 Il faut assurer un bon appui des bords et du fond du receveur de douche (p.ex. avec des pieds, un support en polystyrène expansé, etc.).
 Je nutné zajištit vhodný způsob podepření okrajů a spodní části vaničky (např. pomocí nožiček, rámu, polystyrénovém nosiči apod.).
 Dôležité je zaistiť dostatočné podpory okrajov a dna vaničky (napr. nohami, rámom, polystyrénovým nosičom, atď.).
 A zuhanytálca peremeit és fenekét alulról a megfelelő módon ki kell támasztani (pl. lábakkal, kerettel, polisztirol tartóval stb.).
 Обеспечить достаточную поддержку бортиков и дна поддона (например, ножками, стойкой, пенополистироловым носителем и др.).



PL Życzymy pomyślnego montażu oraz satysfakcji z użytkowania!

GB We wish favourable assembly and satisfaction from the use!

DE Wir wünschen Ihnen eine erfolgreiche Montage und Zufriedenheit beim Gebrauch!

FR Nous vous souhaitons un bon montage et beaucoup de plaisir pendant l'utilisation !

CZ Přejeme Vám úspěšnou instalaci a spokojenost během používání výrobků!

SK Prajeme Vám úspešnú montáž a spokojnosť z využívania!

HU Sikeres szerelését és a termékeink használatával való megelégedettséget kívánunk!

RU Желаем вам успешной установки и удовлетворения от использования!